



BKEL500



BKEL750

HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

BKEL500 (754753112)
BKEL750 (754753113)

Elektrische lier Treuil électrique Electric winch

- NL** P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
- FR** P.04 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure
- EN** P.06 Please read and keep for future reference

1 Technische gegevens

Model	BKEL500	BKEL750
Elektrische aansluiting	230 V - 2,3 kW	3x400 V - 1,5 kW
Capaciteit	500 kg / 1000 kg	750 / 1500 kg
Maximale hefsnelheid	10 m/min	10 m/min
Maximale hefsnelheid onder last	9 m/min	9 m/min
Kabeldikte	6 mm	7 mm
Kabellengte	25 m	25 m
Netto gewicht	38 kg	60 kg
Afmetingen (l x b x h)	525 x 320 x 240 mm	600 x 300 x 400 mm

2 Veiligheidsvoorschriften

- Lees de instructies voor gebruik en volg de gebruiksinstructies.
- Vul de reductor van de lier tijdig met lithiumvet (hoogwaardig vet) tijdens het gebruik.
- Uw elektrische installatie moet voorzien zijn van een beveiliging tegen stroomuitval, de lier moet geraard worden.
- Maak de staalkabel goed vast, houd de kabel gesmeerd en wikkel deze zorgvuldig op. Vervang de kabel onmiddellijk als u ernstige problemen opmerkt, zoals gebroken of gerafelde draden.
- Test de werking van de lier onbelast en op lage hoogte voor elk gebruik.
- Het is streng verboden om mensen op te tillen of onder de kraan te blijven terwijl deze in gebruik is, en om meerdere lieren te gebruiken om een voorwerp op te tillen.
- Het is streng verboden om de lier te overbeladen, in de verkeerde richting te trekken of voorwerpen van onbekend gewicht op te tillen.
- De staalkabel op de trommel moet met minstens 5 omwentelingen gewikkeld zijn wanneer het voorwerp zich in de laagste positie bevindt.
- Het is verboden om zware lasten voor een lange tijd te laten hangen wanneer de lier stilstaat.

3 Veilig gebruik

- De bediener moet de werking van de machine en het circuit.
- De bediener moet vertrouwd zijn met de kraanstructuur, het gebruik ervan, de veiligheids- en gebruiksinstructies.
- De bediener moet opgeleid en ervaren zijn.
- Het is verboden te werken onder invloed van alcohol.
- Het gebruik van de lier is verboden onder de volgende voorwaarden:
 - Overbelasting of onbekend gewicht van het op te tillen voorwerp, tillen in niet-verticale richting,
 - Lier met gevaarlijke defecten, zoals defecte rem, eindaanslag buiten gebruik, beschadigde staalkabel (door het falen van de vergrendeling van de haakmoer)
 - De werkruimte wordt niet voldoende verlicht,
 - Meer dan een lier wordt gebruikt om een voorwerp op te tillen.

Neem de volgende regels in acht tijdens gebruik:

- Controleer elke dag de items in onderstaande tabel voor elk gebruik.
- Het is verboden de rem in te stellen tijdens het optillen.
- Het is verboden om lasten over korte afstanden of onder personen te tillen.

Items	Vereisten
Werkruimte	Geen barrières in het werkbereik
Rail	Controleer de omgeving van de rails en steunen
Eindaanslag	Onbelast optillen, betrouwbaar en nauwkeurig
Knop	Optillen, late zakken, betrouwbaar en gevoelig
Haak	Controleer de vergrendeling

NL

Koppeling	Bij versleten groef en rubber van de trommel, vervang dan
Kabel	Defecten (krassen, abnormale kromming, veroudering), losse verbinding tussen de kabel en schakelaar

4 Demontage en onderhoud

1. Koppel de stroomtoevoer los. Draai de drie schroeven van dehouder van het lieruiteinde en verwijder het lieruiteinde. Verwijder de trommelkoppeling (controleer op slijtage), verwijder de positioneringskaart van de trommel met de circlipstang.
2. Draai de tandwielkast van de trommel omhoog, sla met een geschikte ijzeren stang licht tegen de lange as in de behuizing (controleer of de as en het lager gebroken zijn, vervang ze indien nodig).
3. Voeg olie toe na ongeveer 3 maanden of 200 uren bedrijf. Voeg telkens 500 tot 800 ml.

5 Veelvoorkomende problemen en oplossingen

Problemen	Oorzaken	Oplossingen
De motor draait niet of maakt ongewone geluiden	Rem te dicht of geblokkeerd	Stel de remafstand in
	Stroomtoevoer losgekoppeld	Controleer de stroomtoevoer
De motor draait niet of draait maar de lier werkt niet zonder belasting	Geen stroomtoevoer	Controleer de stroomtoevoer en de stuurleiding
	Koppeling versleten	Vervang de koppeling
Rem defect	Remblok versleten of met olie vervuild	Vervang of reinig het remblok, stel de remafstand in
	Drukveer defect	Vervang de drukveer van het remblok
De trommel of de tandwielkast maakt een ongewoon geluid	Tandwiel of lager beschadigd	Controleer en vervang de defecte onderdelen
	Olietekort in de tandwielkast	
	Koppelingsdempers versleten	
Motortemperatuur te hoog	Overbelasting of langdurig gebruik van de lier	Voorkom overbelasting en te lang gebruik van de lier
	Afstand van het remblok te klein	Stel de afstand in
Elektrische spanning op de lier	Kortsluiting van een elektrisch component en motor	Vervang of repareer de motor
	Aarleiding ontkoppeld of slecht contact	Controleer de aardleiding
	Huile ou eau dans le moteur	Droog de motor
De lier werkt niet normaal	Schakelaar niet goed aangesloten	Controleer het contactpunt van de schakelaar op goede toestand
	Schakelaar defect	Vervang de schakelaar
De lier tilt de last niet op	Spanning van de stroomtoevoer te laag	Verhoog de spanning of wacht totdat de spanning weer normaal is gekomen om de lier te gebruiken
	Motor defect	Controleer de motor
	Tandwielkast defect	Tandwiel of lager versleten, vervang ze
	Koppeling versleten	Vervang de koppeling

1 Données techniques

Modèle	BKEL500	BKEL750
Branchement électrique	230 V - 2,3 kW	3x400 V - 1,5 kW
Capacité	500 kg / 1000 kg	750 / 1500 kg
Vitesse de levage maximale	10 m/min	10 m/min
Vitesse de levage maximale en charge	9 m/min	9 m/min
Épaisseur du câble	6 mm	7 mm
Longueur du câble	25 m	25 m
Poids net	38 kg	60 kg
Dimensions (L x l x h)	525 x 320 x 240 mm	600 x 300 x 400 mm

2 Consignes de sécurité

- Lisez les instructions avant utilisation et respectez le mode d'emploi.
- Rechargez à temps la graisse au lithium du réducteur du treuil (graisse de haute qualité) pendant l'utilisation.
- Votre installation électrique doit être équipée d'une protection contre les fuites de courant, le treuil doit être mis à la terre.
- Serrez bien le câble d'acier, maintenez le câble lubrifié et enroulez-le soigneusement. Remplacez le câble immédiatement si vous constatez des problèmes sérieux tels que des fils cassés ou effilochés.
- Testez le fonctionnement du treuil à vide et à basse altitude avant chaque utilisation.
- Il est strictement interdit de lever des personnes ou de rester sous la grue pendant son utilisation, et d'utiliser plusieurs appareils en même temps pour soulever un objet.
- Il est strictement interdit de surcharger le treuil, de tirer dans la mauvaise direction ou de lever des objets dont le poids est inconnus.
- Le câble d'acier sur le tambour ne peut pas être enroulé avec moins de 5 tours lorsque l'objet est dans la position la plus basse.
- Il est interdit de laisser de lourdes charges en suspension pendant une longue période lorsque le treuil est arrêté.

3 Utilisation sûre

- L'opérateur doit connaître le fonctionnement de la machine et du circuit.
- L'opérateur doit être familiarisé avec la structure de la grue, son utilisation, les instructions de sécurité et d'utilisation.
- L'opérateur doit être formé et expérimenté.
- Il est interdit de travailler sous l'influence de l'alcool.
- L'utilisation du treuil est interdite dans les conditions suivantes :
 - Surcharge ou poids inconnu de l'objet à soulever, levage dans le sens non vertical,
 - Treuil présentant des défauts dangereux, comme le frein défectueux, la butée de fin de course hors d'usage, câble d'acier endommagé (à cause de la rupture du dispositif de blocage de l'écrou du crochet),
 - L'espace de travail n'est pas suffisamment éclairé,
 - Plus d'un treuil est utilisé pour soulever le même objet.

Règles à respecter pendant l'utilisation :

- Contrôlez chaque jour les éléments repris dans le tableau ci-dessous, avant chaque utilisation.
- Il est interdit de régler le frein pendant le levage.
- Il est interdit de soulever des charges sur de courtes distances ou sous des personnes.

Éléments	Exigences
Espace de travail	Pas de barrière dans la zone d'opération
Rail	Vérifiez l'environnement des rails et des supports
Butée de fin de course	Levage à vide vers le haut, fiable et précis
Bouton	Levage, descente, fiable et sensible
Crochet	Vérifiez le dispositif de blocage

Accouplement	En cas d'usure de la rainure et du caoutchouc du tambour, remplacez
Câble	Défauts (éraflures, courbure anormale, vieillissement), connexion desserrée entre le câble et l'interrupteur

4 Démontage et entretien

1. Débranchez l'alimentation électrique. Desserrez les trois vis du support de l'extrémité du treuil et retirez l'extrémité du treuil. Retirez l'accouplement du tambour (vérifiez s'il est usé), retirez la carte de positionnement du tambour avec la pince circlip.
2. Tournez le boîtier du réducteur du treuil vers le haut, frappez légèrement contre l'axe long dans le boîtier avec une tige de fer appropriée (vérifiez si l'axe et le roulement sont cassés, remplacez-les si nécessaire).
3. Ajoutez de l'huile après environ 3 mois ou 200 heures d'utilisation. Ajoutez chaque fois 500 à 800 ml.

5 Problèmes courants et solutions

Problèmes	Causes	Solutions
Le moteur ne fonctionne pas normalement ou fait des bruits inhabituels	Frein trop rapproché ou bloqué	Réglez la distance du frein
	Alimentation électrique pas branchée	Vérifiez l'alimentation électrique
Le moteur ne tourne pas ou il tourne mais le treuil ne fonctionne pas à vide	Pas de connexion électrique	Vérifiez l'alimentation électrique et la ligne de commande
	Accouplement usé	Remplacez l'accouplement
Frein défectueux	Patin de frein usé ou couvert d'huile	Remplacez ou nettoyez le patin de frein, réglez la distance du frein
	Ressort de pression défectueux	Remplacez le ressort de pression du patin de frein
Le tambour ou la boîte de vitesse fait un bruit anormal	Engrenage ou roulement endommagé	Contrôlez et remplacez les pièces défectueuses
	Manque d'huile dans la boîte de vitesse	
	Tampons amortisseurs de l'accouplement usés	
Température du moteur trop élevée	Surcharge ou utilisation prolongée du treuil	Évitez la surcharge et une utilisation prolongée du treuil
	Écart du patin de frein trop petit	Réglez l'écart
Tension électrique sur le treuil	Court circuit d'un élément électrique et du moteur	Réparez ou remplacez le moteur
	Mise à la terre déconnectée ou mauvais contact	Contrôlez la mise à la terre
	Huile ou eau dans le moteur	Séchez le moteur
Le treuil ne fonctionne pas normalement	Interrupteur mal connecté	Contrôlez si le point de contact de l'interrupteur est en bon état
	Interrupteur défectueux	Remplacez l'interrupteur
Le treuil ne soulève pas la charge	Tension de l'alimentation électrique trop basse	Augmentez la tension ou attendez qu'elle soit revenue à la normale pour utiliser le treuil
	Moteur défectueux	Vérifiez le moteur
	Boîte de vitesse défectueuse	Engrenage ou roulement usé, remplacez
	Accouplement usé	Remplacez l'accouplement

1 Technical data

Model	BKEL500	BKEL750
Electric connection	230 V - 2.3 kW	3x400 V - 1.5 kW
Capacity	500 kg / 1000 kg	750 / 1500 kg
Maximum hoisting speed	10 m/min	10 m/min
Maximum hoisting speed under load	9 m/min	9 m/min
Cable thickness	6 mm	7 mm
Cable length	25 m	25 m
Net weight	38 kg	60 kg
Dimensions (l x w x h)	525 x 320 x 240 mm	600 x 300 x 400 mm

2 Safety instructions

- Read the instruction book before using, and follow the instructions to use.
- Refuel the electric winch reducer lithium grease (high quality grease), and replenish the grease in time during using.
- Your electric installation must be equipped with a special power supply leakage circuit protection device, the winch should be grounded.
- Tighten the wire rope, keep the wire rope lubrication, wrap neatly. Change the wire rope immediately if it appears serious problems like broken-wires and burr.
- Test operation with empty load and low altitude before use every time.
- It is strictly forbidden to lift persons or stand under the machine when it is being used and to use many machines to lift one particular thing at the same time.
- It is strictly forbidden to use when overload, pull with the wrong way or the objects weight unknown.
- The wire rope on the winch block is no less than 5 laps when the objects lifting in the lowest position.
- It is forbidden to leave the heavy objects in air for a long time when the winch being stopped.

3 Safe operation

- The operator should know the machinery and circuit operation
- The operator should be familiar with the mini crane structure, usability, safety specification and instructions.
- The operator should be instructed and trained.
- Operating under drunk is forbidden.
- Operation is forbidden under the following conditions:
 - Overload or unknown weight of lifted objects, lifting in non-vertical direction,
 - Winch with defaults causing danger, such as brake, limit stopper out of order, severe damage of wire rope (caused by broken nut locking device of hook),
 - Operation site is under insufficient lighting,
 - More than one piece of winch working to lift the same object.

Operation rules:

- Daily check the table below before each turn of operation.
- Adjusting brake (brake block) while lifting is forbidden.
- Short length trail lifting, lifting under people is not allowed.

Items	Requirements
Site	No barrier at range of operation
Working rail	Check the surroundings of rails and supports
Limit stopper	No-load lifting to top, reliable and precise
Button	Lifting, dropping reliable and sensitive
Hook	Check the locking device

Coupling	Abrasion of spline and block rubber, replace
Cable	Defaults (scratch, abnormal bend or twist, aging), loose joints between cable and switch

4 Disassembly and maintenance

1. Cut off the power. Turn off three screws from prop of the electric winch end bracket, and pull the end of electric winch out. Take the coupling out of the hoist drum (check if the coupling wore out), take down the bearing positioning card from the hoist drum with the circlip pliers.
2. Turn the electric winch reducer box upward, lightly knock against the long axle in the box with suitable iron rod (check whether the long axle and the bearing broken, if so you need to replace a new one).
3. Add oil after using about 3 month or about 200 hours, add 500-800 ml each time.

5 Common problems and solutions

Problems	Reasons	Solutions
Engine runs abnormal or grunts	Brake too close or locked	Adjust brake distance
	Power supply powered off	Check power supply
Engine does not work or works but winch does not work when no load	Power not connected	Check power supply and control line
	Coupling worn out	Replace the coupling
Brake in failure or slide down when lifting	Brake plate worn out or enter oil	Replace or clean brake pad, adjust brake distance
	Pressure spring failure	Replace the brake pads pressure spring
Winch block or gearbox has abnormal sound	Gear or bearing is damaged	Check or replace parts
	Gearbox is oil shortage	
	Cushioning pads of the coupling worn out	
Engine temperature is too high	Overload or long working hours	Do not allow overload or prolonged use
	Brake pad gap is too small	Adjust brake distance
Electric hoist is with electricity	Short circuit of an electrical appliance and motor	Repair or replace motor
	Disconnected ground line or poor contact	Check the ground wire
	Engine is in oil or water	Need to dry it
Electric hoist is abnormal	Switch contact undesirable	Check whether the switch contact point is in good condition
	Improper operation	Replace the switch
Can not lift weight	Line power supply voltage is too low	Increase voltage or use after waiting the voltage is normal
	Engine is defective	Check the engine
	Gearbox is defective	Gear or bearing worn out
	Coupling worn out	Replace the coupling

NL
FR
EN

6 EG conformiteitsverklaring 6 Déclaration de conformité CE 6 EC declaration of conformity

Fabrikant/Invoerder
Fabricant/Importateur
Manufacturer/Retailer

Vynckier Tools sa
Avenue Patrick Wagnon, 7
ZAEM de Haureu
B-7700 Mouscron

Verklaart hierbij dat het volgende product :
Déclare par la présente que le produit suivant :
Hereby declares that the following product :

Product **Elektrische lier**
Produit **Treuil électrique**
Product **Electric winch**

Order nr. : **BKEL500** (754753112)
 BKEL750 (754753113)

Test report reference: **XMT0201704202L/MD;XMT0201704203L/LVD**

Geldende EG-richtlijnen **2006/42/EC**
Normes CE en vigueur **2014/35/EU**
Relevant EU directives **EN ISO 12100:2010**
 EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010
 EN 14492-1:2008+A1:2010

Overeenstemt met de bestemming van de bovengenoemde richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.

Correspond aux directives citées ci-dessus, y compris aux modifications en vigueur au moment de cette déclaration.

Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Mouscron, 28/10/2019

Bart Vynckier, Director
Vynckier Tools sa

